

# NITEO®

## STACJA LUTOWNICZA SOLDERING STATION



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
INSTRUCTION MANUAL





# NITEO®

## STACJA LUTOWNICZA

Model: ST0123-22



## SPIS TREŚCI

|    |                                       |    |
|----|---------------------------------------|----|
| 1  | UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM .....  | 4  |
| 2  | DANE TECHNICZNE .....                 | 4  |
| 3  | ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ..... | 4  |
| 4  | OBJAŚNIENIE SYMBOLI I OZNACZEŃ .....  | 8  |
| 5  | BUDOWA .....                          | 9  |
| 6  | ZAWARTOŚĆ ZESTAWU .....               | 10 |
| 7  | UŻYTKOWANIE .....                     | 10 |
| 8  | CZYSZCZENIE .....                     | 12 |
| 9  | NAPRAWA I KONSERWACJA .....           | 12 |
| 10 | PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT .....      | 12 |
| 11 | UTYLIZACJA .....                      | 12 |
| 12 | DEKLARACJA ZGODNOŚCI .....            | 13 |
| 13 | GWARANCJA .....                       | 13 |

## 1 UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

STACJA LUTOWNICZA jest przeznaczona do lutowania elementów elektronicznych dla hobbystów oraz majsterkowiczy. Jest ona przy tym przeznaczona do takich prac, jak lutowanie, zgrzewanie tworzyw sztucznych oraz nakładanie dekoracji. Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania na skalę przemysłową. Jakikolwiek inne użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za pracę urządzenia, jeśli było poddane modyfikacji lub użyte niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

## 2 DANE TECHNICZNE

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Model              | ST0123-22          |
| Nr partii          | POJE220040         |
| Zasilanie          | 230-240 V ~, 50 Hz |
| Moc                | 48 W               |
| Zakres temperatury | 140-470 °C         |
| Klasa ochronności  | Klasa I            |

## 3 ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

### OSTRZEŻENIE



**Należy przeczytać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje.** Niestosowanie się do przepisów bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje w celu użycia w przyszłości.**

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one objęte nadzorem lub instrukcjami dotyczącymi użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia.

**Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.**

Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Może dojść do pożaru, jeśli urządzenie nie będzie używane ostrożnie, dlatego:

- Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia w miejscach, w których znajdują się materiały palne.
- Nie należy stosować w tym samym miejscu przez dłuższy czas.
- Nie używać w otoczeniu zagrożenia wybuchem.
- Należy pamiętać, że ciepło może być przenoszone na materiały palne, które są poza zasięgiem wzroku.
- Po użyciu pozostaw urządzenie na podstawce i pozostaw je do schłodzenia przed przechowywaniem.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i brak dostatecznego oświetlenia w miejscu pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- c) **Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać z daleka od dzieci i osób postronnych.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało osoby obsługującej elektronarzędzie jest uziemione.

- c) **Nie narażać elektronarzędzia na deszcz lub wilgoć.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać przewodu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie wolno używać przewodu do noszenia urządzenia, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy używać przewodu przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz przewodu przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy zachować czujność, uważać na to co się robi i podczas obsługi elektronarzędzia kierować się zdrowym rozsądkiem. Używanie elektronarzędzi przez osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków jest zabronione.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy stosować osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze należy nosić okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, nieślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia. Należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed włączeniem elektronarzędzia do sieci, podłączeniem baterii, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia.** Trzymanie palca na włączniku/wyłączniku przy przenoszeniu urządzenia lub podłączenie do prądu włączonego urządzenia, może doprowadzić do wypadków.
- d) **Należy odłączyć wszelkie narzędzia regulacyjne lub klucze przed włączeniem urządzenia.** Narzędzie lub klucz podłączone do ruchomych części elektronarzędzia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Należy unikać sytuacji, w której ciało użytkownika znajduje się w nienaturalnej pozycji. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, gdy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub pochłaniających pyły należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo używane.** Użycie urządzeń do pochłaniania pyłów zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Nie pozwól, aby znajomość zdobyta dzięki częstemu używaniu narzędzi doprowadziła do rutyny i łamania zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

### 4. Użycie i dbałość o elektronarzędzia

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Do wykonania danej pracy używać należy takiego elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w przewidzianym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą włącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem regulacji elektronarzędzia, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania lub wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Takie środki ostrożności zapobiegają niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dopuścić do używania narzędzi przez osoby nieprzeszkolone lub które nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez nieprzeszkolone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Zapewnij właściwą konserwację elektronarzędzi. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, a także czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzie należy przed użyciem oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez brak należytej konserwacji elektronarzędzi.
- f) **Elektronarzędzia, osprzęt, końcówki itd. należy używać zgodnie z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa, w sposób jaki jest przewidziany dla danego typu urządzenia i rodzaju wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzia do prac innych niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- g) **Uchwyty i powierzchnie chwytające należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smarów.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwolą na bezpieczne obchodzenie się i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5. Serwis

- a) **Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel a naprawy dokonywane przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa użytkownika.
- b) **Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.**
- c) **Nie wolno podejmować prób otwierania korpusu lub demontażu jakichkolwiek części urządzenia.** Wewnątrz nie znajdują się żadne części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika.
- d) **Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający, czy nie jest uszkodzony. Jeśli przewód jest uszkodzony, elektronarzędzie nie może być użytkowane.** Przewód należy niezwłocznie naprawić.

## 6. Dodatkowe instrukcje dla stacji lutowniczej



### ZAGROŻENIE POPARZENIEM!

- Nie należy dotykać nagrzanego grota kolby lutowniczej lub ciekłego lutu. Istnieje zagrożenie poparzeniem. Należy koniecznie pozostawić urządzenie do całkowitego wystygnięcia, zanim przystąpią państwo do wymiany komponentów urządzenia, czyszczenia lub kontroli.
- Lutownicę należy pozostawić po zakończeniu prac do ochłodzenia na stojaku. W żadnym przypadku nie spryskiwać wodą!



### ZAGROŻENIE POŻAREM!

Należy stosować jedynie stojaka lub innego ognioodpornego podłoża do odstawienia nagrzanej lutownicy.

- Podczas przerw lutownica musi zostać odłożona do stojaka.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów palnych. Załączonego urządzenia nie należy pozostawić bez nadzoru.



### ZAGROŻENIE OBRAŻENIEM!

Ręce należy trzymać w odpowiednim odstępnie od nagrzanego przedmiotu obrabianego. Ciepło może przenikać przez przedmiot obrabiany.

- Należy unikać kontaktu gorącego grota kolby lutowniczej z częściami z tworzywa sztucznego stojaka. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- W razie zaistniałego zagrożenia należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.



## ZAGROŻENIE ZATRUCIEM!

Nie należy wdychać oparów. Zaleca się zawsze nosić maskę ochronną.

W czasie wykonywania dłuższych prac, w trakcie których może dojść do tworzenia się szkodliwych dla zdrowia oparów należy zapewnić, aby miejsce pracy było dostatecznie wietrzne. Oprócz tego zaleca się stosowania rękawic ochronnych, ochraniaczy do ust oraz fartucha ochronnego.

- W pomieszczeniach, w których odbywa się lutowanie nie należy jeść, pić oraz palić. W przeciwnym razie ślady ołowiu przylegające do rąk mogą się przedostać za pośrednictwem spożywanych produktów lub papierosów do ludzkiego organizmu.
- Po lutowaniu należy zawsze dokładnie umyć ręce.
- Odpadów lutowniczych nie należy usuwać do zwykłych odpadów domowych.

Odpady lutownicze należy usuwać do odpadów niebezpiecznych.

Elektroniczna wersja instrukcji obsługi dostępna jest pod adresem [www.instrukcje.vershold.com](http://www.instrukcje.vershold.com)

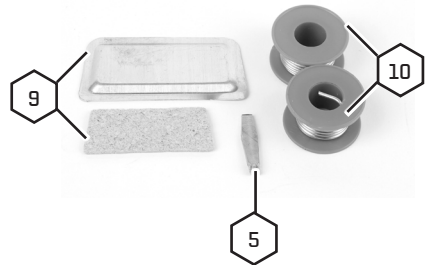
## 4 OBJAŚNIENIE SYMBOLI I OZNACZEŃ

|  |  |
|--|--|
|  | Przeczytaj instrukcję.   |
|  | Ogólny znak ostrzegawczy, zwraca uwagę każdego użytkownika na ogólne niebezpieczeństwa. Występuje w połączeniu z innymi wskazówkami ostrzegawczymi lub innymi symbolami, których nieprzestrzeżenie może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. |
|  | Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.   |
|  | Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych - patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.  |
|  | Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.  |
|  | Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.   |
|  | Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie - tektura falista.  |
|  | Oznakowanie wskazujące potrzebę segregacji odpadów.  |
|  | Oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad. [pojemnik niebieski]   |





1. Stacja lutownicza
2. Kolba lutownicza
3. Spirala (uchwyt na kolbę lutowniczą)
4. Regulator temperatury
5. Grot lutowniczy
6. Miejsce na gąbkę do lutownicy
7. Włącznik/Wyłącznik
8. Przewód zasilający z wtyczką



## 6 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Poniższe elementy powinny znajdować się w zestawie:

| Liczba | Element                              |
|--------|--------------------------------------|
| 1      | STACJA LUTOWNICZA                    |
| 2      | Grot lutowniczy                      |
| 1      | Instrukcja obsługi                   |
| 1      | Spirala (uchwyt na kolbę lutowniczą) |
| 2      | Cyna lutownicza (Ø1 mm oraz Ø1,5 mm) |
| 1      | Gąbka do lutownicy                   |
| 1      | Podstawa pod gąbkę do lutownicy      |

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte, a przewód nie jest uszkodzony. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



### Uwaga!

**Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## 7 UŻYTKOWANIE

### 7.1 Przed użyciem

Założenie/wymiana grota kolby lutowniczej



### UWAGA!

**ZAGROŻENIE POPARZENIEM!** Nie należy rozgrzewać stacji lutowniczej bez grota.

Usunięcie grota kolby lutowniczej może nastąpić jedynie wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone, a grot kolby lutowniczej jest całkowicie schłodzony.

- W celu wymiany grota lutowniczego, należy go wykręcić.
- Przed pierwszym użyciem stacji lutowniczej oraz podczas zastosowania każdego nowego grota kolby lutowniczej [5] musi on najpierw zostać ocynowany. W tym celu należy: włożyć wtyczkę do gniazdka oraz nacisnąć włącznik/wyłącznik [7] na pozycję „I”. Proszę pokręcić regulator temperatury [4] na stopień 3 oraz rozpuścić w formie cienkiej żwartej powłoki małą ilość cyny lutowniczej na grocie kolby lutowniczej.

### 7.2 Uruchomienie

#### Uruchomienie oraz ustawienie temperatury:

Proszę włożyć wtyczkę do gniazdka oraz nacisnąć przetątnik włącznik/wyłącznik [7] na pozycję „I”.

Proszę pokręcić regulatorem temperatury [4] i w ten sposób ustawić wymaganą temperaturę. Przy podnoszeniu temperatury dioda znajdująca się nad regulatorem temperatury zwiększa swoją intensywność świecenia. Warunkiem właściwego lutowania jest zastosowanie odpowiednich drutów do lutowania. Ponadto uzyskanie precyzyjnych miejsc lutowania dane jest jedynie wtedy, kiedy osiągnięta zostanie właściwa temperatura lutowania. Zbyt niska temperatura lutowania sprawia, że cyna lutownicza nie spływa w wymagany sposób oraz powoduje tworzenie się nieczystych miejsc lutowniczych (tak zwany „zimny

styk”). Zbyt wysoka temperatura lutowania spala środek lutowniczy i cyna lutownicza nie spływa. Oprócz tego obrabiane materiały mogą ulec zniszczeniu.

### **UWAGA!**

Nie można przenosić roztopionej cyny na grocie lutowniczym.

### **Wyłączenie**

Po zastosowaniu lutownicy do robót precyzyjnych należy zawsze odłożyć kolbę lutowniczą [2] do spirali [3]. Proszę nacisnąć przełącznik włącznik/wyłącznik [7] na pozycję „0”. W czasie niestosowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### **Gąbka do lutownicy**

#### **UWAGA!**

Goący grot kolby lutowniczej nie może stykać się z suchą gąbką do lutownicy [9]. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia gąbki do lutownicy.

Gąbka do lutownicy [9] służy do oczyszczenia grota kolby lutowniczej.

Przed użyciem gąbki do lutownicy [9] należy ją zwilżyć wodą.

### **7.3 Użycie (lutowanie)**

**Uwaga! Ryzyko oparzenia!** Podczas pracy urządzenie, a zwłaszcza jego kolba lutownicza i grot nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Zachowaj szczególną ostrożność podczas obsługi i dotykaj wyłącznie uchwytu urządzenia podczas jego obsługi.



- a) STACJA LUTOWNICZA o mocy 48 W jest idealna do lutowania elementów elektronicznych.
- b) Dzięki swojej budowie nadaje się ona w szczególności do zastosowania w miejscach ciężko dostępnych oraz wykonywania precyzyjnych prac lutowniczych. Grot kolby lutowniczej [5] należy czyścić na wilgotnej gąbce do lutownicy [9].
- c) Po oczyszczeniu należy ponownie ocynować grot kolby lutowniczej [5].



- d) Nagrzany grot kolby lutowniczej [5] należy ocynować poprzez stapianie cyny lutowniczej.
- e) Grot kolby lutowniczej [5] należy ustawić na miejscu przeznaczonym do lutowania oraz nagrzać go.
- f) Cynę lutowniczą [z płynem do lutowania] należy doprowadzić do stanu topnienia pomiędzy miejscem przeznaczonym do lutowania, a grotem kolby lutowniczej [5].
- g) Należy dodać dalszą partię cyny lutowniczej, aż do całkowitego zwilżenia lutowanego miejsca.



- h) Następnie należy natychmiast usunąć grot kolby lutowniczej, aby nie doprowadzić do przegrzania stopionego lutu.
- i) Lut należy pozostawić do skrzepnięcia oraz należy unikać wstrząsów.
- j) Płyn do lutowania zawarty jest w lucie lub należy go stosować oddzielnie.
- k) Przed każdym zastosowaniem należy przeprowadzić próbę na zbędnym materiale oraz sprawdzić w ten sposób żądany efekt. W ten sposób zapobiega się powstaniu uszkodzeń na obrabianym przedmiocie.

Po zakończeniu pracy, poczekaj aż urządzenie ostygnie i włoś z powrotem do pudełka, w którym było sprzedane. Odtóż w miejsce suche, wentylowane i z dala od zasięgu dzieci.

## 8 CZYSZCZENIE

Właściwe i regularne czyszczenie zapewnia bezpieczeństwo użytkowania oraz przedłuża żywotność urządzenia.



**Ostrzeżenie!** Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania i pozostaw do ostygnięcia przed wykonaniem czyszczenia i konserwacji w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i oparzenia.

1. Obudowę urządzenia oraz kolbę lutowniczą przecierać suchą szmatką.
2. Należy regularnie czyścić urządzenie.
3. Nie czyścić przy użyciu żrących ani ściernych środków czyszczących.
4. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych cieczach.

## 9 NAPRAWA I KONSERWACJA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi.

Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

## 10 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

- a) Zawsze pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed przechowaniem i transportem.
- b) Zawsze przechowuj urządzenie w suchym, wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- c) Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.
- d) Ostrożnie zwijaj przewód zasilający.

## 11 UTYLIZACJA

Materiały z opakowania nadają się w 100 % do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

### Właściwa utylizacja urządzenia:

1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na śmieci (jak obok) oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
2. Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.
3. Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektronicznym i elektrycznym wpływają negatywnie na środowisko i zdrowie ludzi.
4. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
5. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.



## 12 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek zgodnie z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

## 13 GWARRANCJA

W celu reklamacji produktu **należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.**

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail:

- **infolinia@vershold.com**
- lub kontaktować się telefonicznie: **+48 667 090 903**

**Informacje o statusie naprawy można uzyskać kontaktując się z serwisem.**

**Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny urządzeń prowadzi firma QUADRA-NET Sp. z o.o.**

- **tel. 61/853 44 44**  
**tel. kom. 664 44 88 00**
- **email: infolinia@quadra-net.com**  
**www: www.quadra-net.pl**

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem:

**[www.vershold.com/opinie](http://www.vershold.com/opinie)**

### **Producent (Gwarant)**

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A

02-092 Warszawa

Polska

Wyprodukowano w Chinach

## Karta gwarancyjna

1. Stempel .....
2. Data sprzedaży .....
3. Podpis .....
4. Nazwa sprzętu .....
5. Model sprzętu .....
6. Nr seryjny lub nr partii .....

## Ogólne warunki gwarancji

1. Gwarant niniejszego produktu gwarantuje, że w okresie 36 miesięcy (6-miesięcy baterie) od daty zakupu produktu, potwierdzonej prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, produkt będzie, wedle uznania Gwaranta, podlegał:
  - a) bezpłatnej naprawie przez Gwaranta, z zastrzeżeniem, że zdemontowane, uszkodzone lub wadliwe części produktu w celu zapewnienia bezpieczeństwa Klienta stają się własnością Gwaranta,
  - b) wymianie produktu na nowy w miejscu zakupu produktu, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta,
  - c) zwrotowi w zamian za zwrot ceny za zakupiony produkt, w związku z czym uszkodzony lub wadliwy produkt staje się własnością Gwaranta.
2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna właściwość urządzenia.
3. Uprawniony z gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamowania sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną lub paragon/fakturę zakupu oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.
4. Karta gwarancyjna bez pieczętki, daty sprzedaży, podpisu sprzedawcy jest nieważna.
5. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
6. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca, chyba, że dokonał tego uprawniony pracownik serwisu.
7. Punkt naprawczy doloży wszelkich starań, aby dokonać naprawy w terminie 21 dni. Termin ten może ulec przedłużeniu do 1 miesiąca w przypadku zaistnienia potrzeby zakupu części zapasowych, którymi nie dysponuje aktualnie punkt naprawczy.
8. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem usprawnienia działań serwisowych.
9. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku [Dz.U.2014.121].
10. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej: terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

# NITEO<sup>®</sup>

## SOLDERING STATION

Model: ST0123-22



### TABLE OF CONTENTS

|    |   |    |
|----|---|----|
| 1  | INTENDED PURPOSE .....                  | 16 |
| 2  | TECHNICAL DATA .....                    | 16 |
| 3  | SAFE OPERATION RULES AND WARNINGS ..... | 16 |
| 4  | MEANING OF SYMBOLS AND MARKINGS .....   | 20 |
| 5  | OVERVIEW .....                          | 21 |
| 6  | KIT CONTENTS .....                      | 22 |
| 7  | USE .....                               | 22 |
| 8  | CLEANING .....                          | 24 |
| 9  | REPAIR AND MAINTENANCE .....            | 24 |
| 10 | STORAGE AND TRANSPORTATION .....        | 24 |
| 11 | DISPOSAL .....                          | 24 |
| 12 | DECLARATION OF CONFORMITY .....         | 25 |
| 13 | WARRANTY .....                          | 25 |

## 1 INTENDED PURPOSE

The SOLDERING STATION is intended for soldering electronic elements, for hobbyists, and for DIY enthusiasts. In addition, it is intended for welding and fusing plastics, and for application of ornaments. Use the device in accordance with the instructions and for the scopes of operation intended. The device is not intended for use on an industrial scale. Any other uses or modifications of the device are considered as unintended use, and pose significant accident risks.

Following the instructions in this manual will ensure safe use of the device. The manufacturer shall bear no responsibility for the device's operation if it has been modified or used not in accordance with the intended use.

The device is intended for household use only.

## 2 TECHNICAL DATA

|                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| Model             | ST0123-22         |
| Lot number        | POJE220040        |
| Power supply      | 230-240 V~, 50 Hz |
| Power rating      | 48 W              |
| Temperature range | 140 - 470°C       |
| Protection rating | Class I           |

## 3 SAFE OPERATION RULES AND WARNINGS

### WARNING

**Read all safety regulations and instructions.**



Failure to observe safety regulations and instructions may result in electric shock, fire and/or serious bodily injury.

**Follow all the safety instructions and keep them for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:

- Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials.
- Do not apply to the same place for a long time.
- Do not use in presence of an explosive atmosphere.
- Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight.
- Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.

If the power cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, a service center, or a qualified person.

1. **Work place safety**

- a) **Keep the work place clean and well lit.** Clutter and insufficient lighting can cause accidents.
- b) **Do not use power tools in explosive environments containing flammable liquids, gases, or dusts.** Power tools produce sparks, which may ignite dusts or vapours.
- c) **When operating a power tool, keep children and other persons away from the work place.** Distraction may result in loss of control over the tool.

2. **Electrical safety**

- a) **Make sure the power cord plug matches the mains socket. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapter for powering tools requiring protective grounding.** Unmodified plugs and matching electrical sockets lower the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching grounded objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators while operating the tool.** The risk of electric shock is higher when the body of the individual operating a power tool is grounded.
- c) **Never expose power tools to rain or moisture.** Water penetrating into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Never use the power cord for any unauthorized purpose. Do not carry or hang the tool by the cord and do not pull the cord to remove the plug from the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **Use only approved extension cords for power tools operated outdoors.** Using an extension cord certified fit for outdoor use lowers the risk of electric shock.
- f) **If you cannot avoid using power tools in a humid environment, use an earth leakage current breaker (Residual-Current Device - RCD).** Using a residual current operated circuit-breaker lowers the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Remain watchful and focused when operating a power tool. Use your good judgement. Power tools must not be operated by individuals who are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.** A moment's inattention when operating a power tool may result in serious injuries.
- b) **Use personal protection equipment (PPE). Always wear protective goggles.** Using PPE, such as a dust mask, anti-slip footwear, a hard hat or ear protection, depending on the power tool type and purpose, will reduce the risk of injury.
- c) **Secure the tool against unintended activation. Ensure that the on/off switch is set to "off" before connecting the power tool to the mains or battery or before handling.** Holding a finger on the on/off switch while carrying the device or while connecting it to the mains can cause an accident.
- d) **Disconnect all adjusting accessories and keys before switching the device on.** Any such item, when connected to the moving parts of the power tool, can cause an injury.
- e) **Avoid situations in which the user's body position is unnatural. Make sure your working position is safe and always keep your balance.** You will have better control over your power tool if the unexpected happens.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hands, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can get entangled in moving parts.
- g) **Ensure that dust extractors/absorbers, if any, are correctly connected and operated.** Using dust-reduction devices decreases the level of dust-related hazard.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4. Operating and taking care of a power tool

- a) **Do not overload your power tools. For performing a given type of work, use a power tool designed for that purpose.** Your work will be more comfortable and safer if you operate the tools within their specification/service ranges.
- b) **Do not use any power tool if its on/off switch is damaged.** Any power tool that cannot be turned on or off using the on/off switch can pose a hazard and must be repaired.
- c) **Prior to the power tool adjustment, change of accessories, or storage, unplug the power tool or remove the battery from it.** This precaution will prevent unintended operation of the tool.
- d) **Keep unused power tools out of children's reach. Untrained persons or persons who have not read these instructions are not allowed to use power tools.** Power tools operated by untrained individuals are unsafe.
- e) **Ensure adequate maintenance of power tools. Make sure that the moving parts of the device work without fault and are not blocked, cracked or damaged, which could impact proper operation of the device. A damaged power tool should be repaired before it is operated.** Many accidents are caused by lack of adequate maintenance of power tools.
- f) **Power tools, accessories, terminal units, etc., must be used in accordance with these safety regulations, in the manner designed for the given type of device and type of work performed.** Using a power tool for purposes other than its intended use may result in hazardous situations.
- g) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 5. Service

- a) **The device should be serviced by qualified personnel, and any repairs should be only performed using original spare parts.** It will ensure safe use of the device.
- b) **If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized service, or a qualified person to avoid hazard.**
- c) **Do not attempt to open the body or disassemble any part of the device.** There are no user-serviceable parts inside the device.

d) **Regularly check the power cord for damage. If it is damaged, power tool cannot be used.** The cord should be repaired immediately.

## 6. **Additional instructions for the soldering station**



### **RISK OF BURNS!**

- Do not touch melted solder or the hot tip of the soldering iron. Risk of burns. Prior to replacing the device components, cleaning, or inspection, leave the device to cool down completely.
- After work, leave the soldering iron in the stand to cool down. Under no circumstances spray water on the device!



### **RISK OF FIRE!**

- Only use the stand or other fire-resistant surface to put the hot soldering iron on.
- During breaks, place the soldering iron back into the stand.
- Store the device away from flammable materials.

Never leave the device without supervision when it is switched on.



### **RISK OF INJURY!**

Hold the hands at an appropriate distance from the hot work piece. The work piece may transfer heat.

- Avoid contact of the hot soldering iron tip with the stand plastic parts. Otherwise you may damage the device.
- In the event of emergency immediately unplug the device.



### **RISK OF POISONING!**

Do not inhale the vapours. It is recommended to wear a protective mask at all times.










When performing prolonged works, where harmful vapours can occur, make sure the work place is adequately ventilated. In addition, it is recommended to wear protective gloves, lip protection, and a protective apron.

- In rooms, where soldering takes place, do not eat, drink, or smoke. Otherwise, lead traces, which stick to the hands, may spread into the body via food or cigarettes.
- Always wash your hands thoroughly after soldering.
- Do not dispose of soldering waste as normal household waste.

Dispose of soldering waste with hazardous waste.

To obtain an electronic version of the instruction manual, visit [www.instrukcje.vershold.com](http://www.instrukcje.vershold.com)

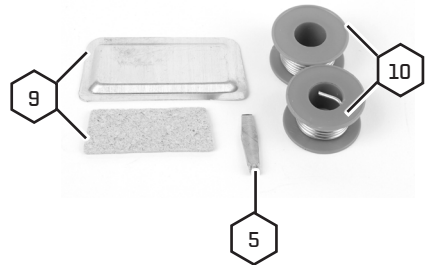
## 4 MEANING OF SYMBOLS AND MARKINGS

|  |  |
|--|--|
|   | Read the manual.   |
|   | General warning sign, draws the attention of any operator to general hazards. Used in combination with other warning notes or symbols, which, if not observed, may result in injuries or damage to the device. |
|   | The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.  |
|   | Disposal of waste electrical and electronic equipment — see the DISPOSAL section of this manual.   |
|   | Disconnect the device from the power source.   |
|   | Symbol indicating that the manufacturer has made a financial contribution to the operation of a packaging materials recovery and recycling system.   |
|   | Designation of the packaging material — corrugated cardboard.  |
|   | Labeling indicating the need for waste segregation.  |
|  | Designation of the container to which the waste should go - paper (blue container).  |

## 5 OVERVIEW



1. Soldering station
2. Soldering iron
3. Spring (soldering iron holder)
4. Temperature control
5. Soldering tip
6. Place for tip cleaning sponge
7. On/off switch
8. Power cord with plug
9. Sponge with base
10. Solder wire



## 6 KIT CONTENTS

The following items should be included in the kit:

| QUANTITY | ITEM                               |
|----------|------------------------------------|
| 1        | SOLDERING STATION                  |
| 2        | Soldering tip                      |
| 1        | Instruction manual                 |
| 1        | Spring [soldering iron holder]     |
| 2        | Soldering wire [ø1 mm and ø1,5 mm] |
| 1        | Tip cleaning sponge                |
| 1        | Base for the tip cleaning sponge   |

Open the packaging and carefully take the device out. Check that the kit is complete and intact. Make sure the plastic parts and the power cord are not damaged. If you find that any components are missing or damaged, contact the dealer, and do not use the device. Keep the packaging or dispose of it in accordance with local regulations.



### Caution!

**For the safety of children, do not leave any packaging parts accessible and unattended (plastic bags, cardboard boxes, Styrofoam etc.). Risk of suffocation!**

## 7 USE

### 7.1 Before use

Soldering iron tip installation/change



#### CAUTION: RISK OF BURNS!

Do not heat the soldering station if the tip is not installed.

- Only remove the soldering iron tip when the device is off, and the soldering iron tip has cooled down completely.
- To change the soldering tip, unscrew it.
- Prior to the first use of the soldering station, and each time a new soldering iron tip [5] is used, always tin the tip. In order to do this: Insert the plug into the power outlet, and press the on/off switch [7] to "I" position. Rotate the temperature control knob [4] to step 3, and melt a small amount of tin on the soldering iron tip, so that the tin forms a thin and consistent layer.

### 7.2 Starting up

#### Starting up and temperature adjustment:

Insert the plug into the power outlet, and press the on/off switch [7] to the "I" position.

Rotate the temperature adjustment knob [4] to set the required temperature. When the temperature rises, the diode above the temperature control increases its light intensity. In order to solder properly, apply appropriate soldering wires. In addition, proper soldering is only possible when the soldering temperature is correct. If the soldering temperature is too low, the solder does not flow correctly, and poor solder joints ["cold joints"] occur. If the soldering temperature is too high, the flux burns off, and the solder does not flow. In addition, the work pieces may become damaged.

## CAUTION:

Do not carry melted solder on the soldering tip

### Switching off

After using the soldering iron for precision works, always place the soldering iron [2] in the spring [3]. Press the on/off switch [7] to "0" position. Unplug the device when you are not using it.

### Tip cleaning sponge

**CAUTION:** Never touch the tip cleaning sponge [9] with the hot soldering iron tip [5], when the sponge is dry. Otherwise you may damage the tip cleaning sponge.

Use the tip cleaning sponge [9] to remove dirt from the tip.

Prior to using the tip cleaning sponge [9], dampen it with water.



### 7.3 Usage [soldering]

**Caution! Risk of burns!** During operation, the device, and in particular the soldering iron and tip, heat to very high temperatures. Observe particular caution and touch only the device handle during operation.

- a) The SOLDERING STATION with a power value of 48 W is ideal for soldering electronic elements.
- b) Thanks to its design, it is particularly well suited for application in difficult-to-access places, and for precision soldering works. Clean the soldering iron tip [5] using the dampened tip cleaning sponge [9].
- c) After cleaning, tin the soldering iron tip [5] again.
- d) Tin the hot soldering iron tip [5] by melting solder on it.
- e) Touch the point intended for soldering with the soldering iron tip [5], heat this point.
- f) Melt the solder (with flux) between the point intended for soldering and the soldering iron tip [5].
- g) Add more solder, until the point intended for soldering is completely covered with melted solder.
- h) Then, immediately take away the soldering iron tip to avoid overheating the melted solder.
- i) Leave the solder to solidify, avoid shakes and shocks.
- j) The flux is inside the solder wire, or it must be applied separately.
- k) Prior to each application, test on a spare piece of material, and check the desired effect. It allows to avoid damages to the work piece.



When you have finished work, wait for the device to cool down and put it back into the original box. Store in a dry and ventilated place, out of the reach of children.

## 8 CLEANING

Correct and regular cleaning will improve the safety and extend the life span of the device.



**Warning!** Switch off the device, unplug it and let it cool down before cleaning and maintenance to avoid electric shock and burns.

1. Wipe the device housing and the soldering iron with a dry cloth.
2. Clean the device regularly.
3. Never use caustic or abrasive cleaning agents to clean the device.
4. Do not immerse the device in water or other liquids.

## 9 REPAIR AND MAINTENANCE

The device does not contain any user-serviceable parts. Do not attempt to repair the device on your own. Always have a specialist perform repairs.

If the power cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, a service center or a qualified person.

## 10 STORAGE AND TRANSPORTATION

- a) Always leave the device to cool down before storage and transport.
- b) Always keep the device in a dry, well-ventilated place out of children's reach.
- c) Protect the device against vibration and shock during transport.
- d) Wind up the power cord carefully.

## 11 DISPOSAL

All the packaging materials are 100% recyclable, and are labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Keep the materials out of children's reach, as the materials can pose a hazard.

### Proper disposal of the device:

1. According to the WEEE Directive (2012/19/EU), the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the side) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. After the end of its useful lifetime, this product cannot be disposed of as normal municipal waste — instead, it must be turned over to an electrical and electronic equipment collection and recycling point. The crossed-out wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates this requirement.
3. Hazardous components in electronic and electrical equipment have a negative impact on the environment and human health.
4. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with the specific marking. By recycling materials and spent equipment you will help to protect the environment.
5. Information on electric and electronic devices collection centres is available from local government agencies or from the vendor.





## 12 DECLARATION OF CONFORMITY

The product has been designed, manufactured and marketed in accordance with the requirements of European Union Directives and therefore the product has been CE marked and has been issued with a declaration of conformity made available to market regulators.

## 13 WARRANTY

In order to claim a product, you must **deliver the product to the Customer Service Center at any Biedronka store.**

Should you have any questions or issues related to product operation, send them to the following e-mail address:

- [infolinia@vershold.com](mailto:infolinia@vershold.com)
- or contact us by phone: **+48 667 090 903**

**Information on the repair status may be obtained by contacting the relevant service desk.**

**Warranty and post-warranty service provider:**

**QUADRA-NET Sp. z o.o.**

**tel. 61/853 44 44 mobile 664 44 88 00**

**e-mail: [infolinia@quadra-net.com](mailto:infolinia@quadra-net.com)**

**www: [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)**

Your opinion is important to us. Please evaluate our product at:

**[www.vershold.com/opinie](http://www.vershold.com/opinie)**

**Manufacturer (Warrantor):**

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.

ul. Żwirki i Wigury 16A,

02-092 Warsaw, Poland

Made in China

## Warranty card

1. Stamp .....
2. Date of sale .....
3. Signature .....
4. Device name .....
5. Device model .....
6. Serial No. or lot No .....

## General Terms and Conditions of the Warranty

1. The Warrantor for this product warrants that within 36 months from the product purchase date, confirmed with a duly completed warranty card, the product shall be, at the discretion of the Warrantor, subject to:
  - a) repairing the product free of charge, subject to the condition that any dismantled, damaged or faulty parts, in order to ensure the Customer's safety, shall become the Warrantor's property,
  - b) replacing the product with a new one at the point of purchase, subject to the condition that the damaged or faulty product shall become the Warrantor's property,
  - c) returning the price of the product to the User, subject to the condition that the damaged or faulty product shall become the Warrantor's property.
2. A defective/damaged product is a product failing to provide the features described in the User's Manual due to intrinsic properties of the device.
3. The Beneficiary under the warranty shall deliver the device to the Customer Service Point at a given store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under warranty, you need to present the proof of purchase (purchase receipt, invoice) together with a description of the defect in as much detail as possible, in particular of the external manifestations of the defect.
4. A warranty card without the vendor's stamp and signature or sale date is invalid.
5. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.
6. The warranty excludes products without the tamper-proof seal, unless an authorized Service employee has removed the seal.
7. The repair center shall make every effort to complete the repair within 21 days. The said time limit may be extended to 1 month in the event that spare parts currently unavailable at the Service must be purchased.
8. It is recommended that the complete product be submitted together with the complaint so as to facilitate service operations.
9. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict or suspend any rights of the Buyer stemming from warranty regulations for defects in goods sold pursuant to the Civil Code of 23 April 1964 [Journal of Laws Dz.U.2014.121].
10. The warranty shall be applicable within the territory of the Republic of Poland.



# NITEO<sup>®</sup>

tools for better work.

